



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

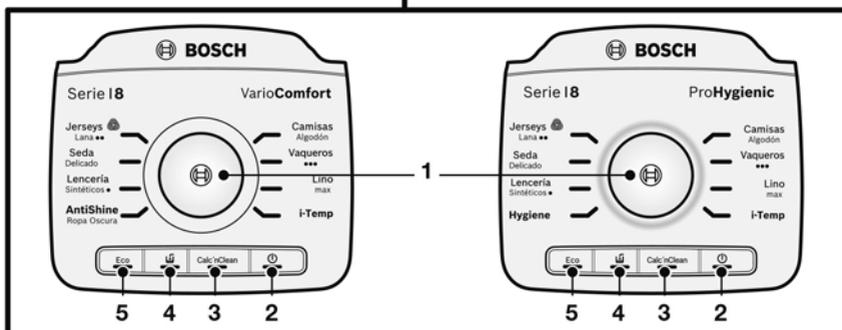
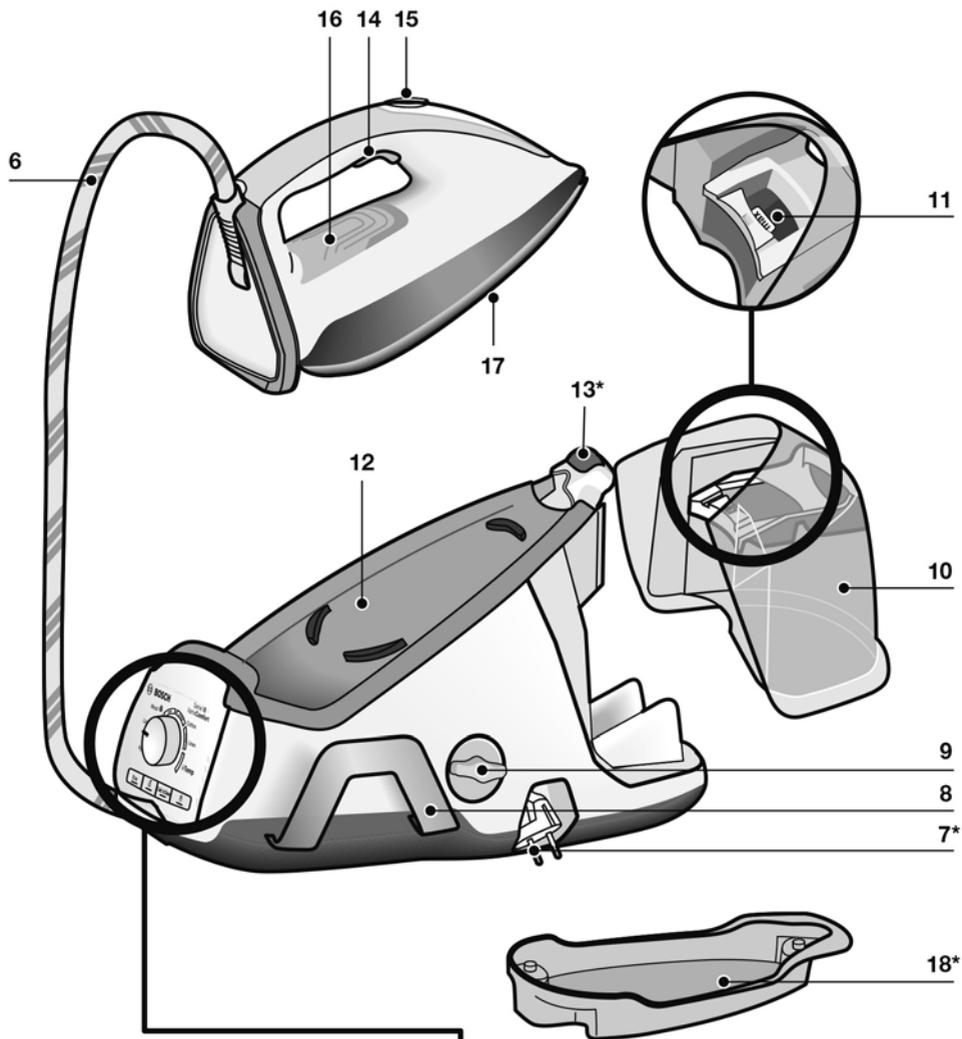


TDS80....
Serie **18** Vario**Comfort**



BOSCH





Instrucciones generales de seguridad

- ❑ Durante el uso, la abertura para realizar la limpieza o descalcificación del calderín se encuentra bajo presión y no debe ser abierta.
- ❑ No deje el aparato desatendido mientras está conectado a la red.
- ❑ Desconecte el enchufe de la red antes de llenar el aparato con agua o antes de retirar el agua restante tras su utilización.
- ❑ Coloque el aparato sobre una superficie estable.
- ❑ Cuando la plancha esté colocada sobre el talón o el soporte, asegúrese de situarla sobre una superficie estable.
- ❑ No utilice el aparato si se ha caído, muestra daños visibles o si tiene fugas de agua. Deberá ser revisado por un servicio de asistencia técnica autorizado antes de utilizarlo de nuevo.
- ❑ Con objeto de evitar situaciones de peligro, cualquier trabajo de reparación que pueda ser necesario, como por ejemplo sustituir el cable eléctrico, deberá ser realizado por un servicio de Asistencia Técnica autorizado.
- ❑ Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- ❑ Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando está conectado o enfriándose.
- ❑ Este aparato está diseñado para uso doméstico en altitudes inferiores a 2000 m sobre el nivel del mar.
- ❑  **ATENCIÓN. Superficie caliente.**
La superficie puede calentarse durante el funcionamiento.

Importante

- Lea detenidamente las instrucciones de uso del aparato y guárdelas para una posible consulta posterior.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico, quedando por tanto excluido el uso industrial del mismo.
- Utilice este aparato sólo para los fines para los que ha sido diseñado, es decir, como una plancha. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y, en consecuencia, peligroso. El fabricante no será responsable de ningún daño resultante de un uso indebido o inadecuado.
- Antes de enchufar el aparato a la red, asegúrese de que el voltaje se corresponde con el indicado en la placa de características.
- Este aparato debe conectarse a una toma con conexión a tierra. Si utiliza una alargadera, asegúrese de que dispone de una toma de 16 A bipolar con conexión a tierra.

- No coloque el aparato bajo el grifo para llenar el depósito con agua.
- No desenchufe el aparato de la toma tirando del cable.
- No introduzca la plancha o el depósito de vapor en agua o en cualquier otro líquido.
- No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, escarcha, etc.).
- Este aparato alcanza temperaturas elevadas y produce vapor durante su utilización, lo cual podría causar escaldaduras o quemaduras en caso de uso inadecuado.
- No permitir que el cable entre en contacto con la base de la plancha cuando ésta se encuentre caliente.

Información sobre eliminación

Antes de deshacerse de su aparato usado deberá inutilizarlo de modo visible, encargándose de su evacuación en conformidad a las leyes nacionales vigentes. Solicite una información detallada a este respecto a su Distribuidor, Ayuntamiento o Administración local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Descripción



1. Selector de programas
2. Pulsador e indicador luminoso "encendido / apagado"
3. Pulsador e indicador luminoso "aviso de limpieza"
4. Pulsador e indicador luminoso "depósito vacío"
5. Pulsador e indicador luminoso "ahorro de energía"
6. Manguera de vapor
7. Cable de red / recogecable automático *
8. Recogedor del cable y de la manguera.
9. Tapón de la caldera / filtro antical "Calc'nClean" *
10. Depósito de agua extraíble
11. Marca de llenado máximo
12. Soporte de la plancha
13. Sistema de fijación de la plancha "SecureLock" *
14. Pulsador de salida de vapor de la plancha
15. Pulsador "PulseSteam"
16. Indicador luminoso de la plancha
17. Suela
18. Contenedor "Calc'nClean" *

Introducción



Tejidos perfectamente planchados en un instante con VarioComfort

Disfrute de una estación de planchado fácil de usar y que aporta grandes resultados. Ya sea para el planchado de lana, algodón, lino o tejidos delicados, cada programa de planchado está perfectamente adaptado. De tal modo que su prenda favorita queda maravillosamente suave en un instante. Los programas de planchado son fáciles de ajustar e intuitivos de usar.

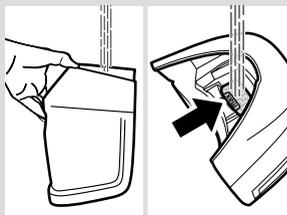
Manera de usar la plancha



1. Llenar de agua el depósito

Su estación de planchado ha sido diseñada para usar agua del grifo.

Importante: ¡No utilizar aditivos! Añadir cualquier otro líquido, como perfume, vinagre, almidón, agua de condensación de secadoras, agua de condensación de aires acondicionados u otros productos químicos puede ocasionar daños en el aparato e implica la anulación de la garantía.

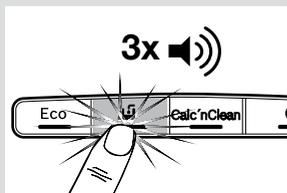


- 1 Extraiga el depósito de agua (10).
- 2 Llene de agua el depósito. **Nunca sobrepase la marca de llenado máximo (11).**

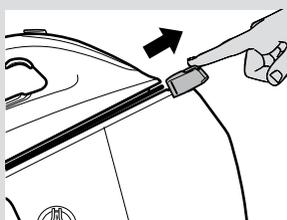
- 3 Inserte el depósito de agua.

Rellene el depósito de agua cuando la lámpara indicadora (4) se ilumine. Se emitirán tres señales sonoras.

Importante: Una vez rellenado, presione el pulsador (4).

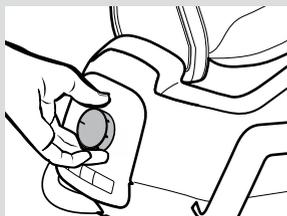


Consejo: Para prolongar la vida útil del aparato, mezcle agua del grifo con agua destilada en la misma proporción (1:1). Si el agua de su zona es muy dura, mezcle agua del grifo con agua destilada en doble proporción (1:2).

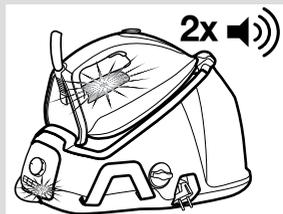


2. Calentamiento

- 1 Si su aparato está provisto de sistema de fijación de plancha (13*), presione el botón  y libere la plancha.
- 2 Desenrolle la manguera de vapor (6) y el cable de red (7). Conecte el cable en una toma provista de conexión a tierra.
- 3 Presione el pulsador (2) para conectar el aparato. Los indicadores luminosos (2, 16) parpadearán hasta alcanzar la temperatura adecuada.
- 4 Gire el selector de programas (1) para elegir el tipo de tejido que desea planchar.



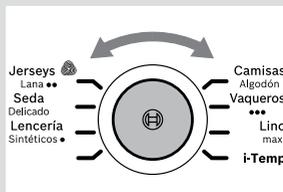
- 5 Cuando la plancha está lista para ser usada, los indicadores luminosos (2, 16) se iluminarán de forma permanente y se emitirán dos señales sonoras.



3. Programas de planchado

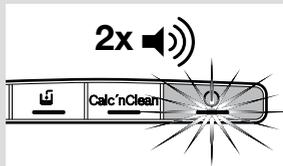
- 1 Gire el selector de programas (1) para elegir el tipo de tejido que desea planchar.

Programa	Adecuado para
Sintéticos ●	sintéticos / lencería
Seda	seda
Lana ●●	lana
Camisas	camisas
Algodón	algodón
Vaqueros ●●●	vaqueros
Lino max	lino
AntiShine *	tejidos oscuros o delicados. Reduce el riesgo de brillos
Hygiene *	todo tipo de tejidos que puedan ser planchados
i-Temp	



El programa de lana de esta plancha ha sido aprobado por The Woolmark Company para el planchado de productos de pura lana virgen siempre y cuando los productos sean planchados siguiendo las instrucciones en la etiqueta de la prenda y aquellas indicadas por el fabricante de esta plancha. R1503

- 2 Espere hasta que los indicadores luminosos (2, 16) se iluminen de forma permanente. Se emitirán dos señales sonoras.

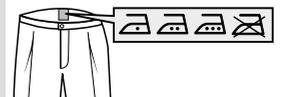
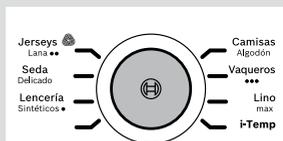


Programa “i-Temp”

Este programa selecciona de forma automática una combinación ideal de temperatura y nivel de vapor, adecuados para todo tipo de tejido que puedan ser planchados (símbolos).

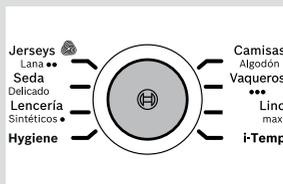
El programa “i-Temp” evita que los tejidos se vean dañados por una incorrecta selección del nivel de temperatura. El programa “i-Temp” no es aplicable a tejidos que no puedan ser planchados (símbolo).

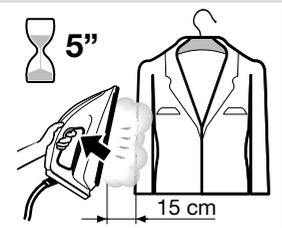
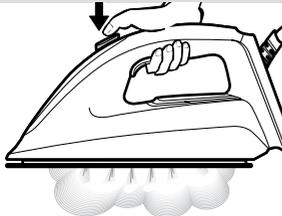
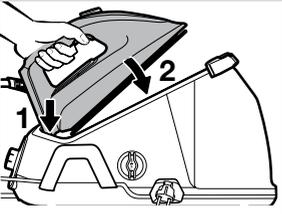
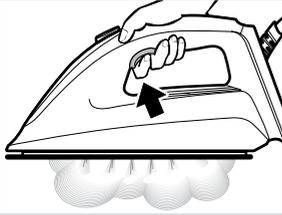
Preste atención a la etiqueta de planchado de la prenda, o pruebe a planchar sobre una zona no visible de la prenda.



Programa “Hygiene” *

Puede ser usado en todo tipo de tejidos y es extremadamente eficiente tanto en los tejidos gruesos como en los delicados. Una combinación especial de temperatura e intervalos de aplicación de vapor proporciona un efecto higiénico sin necesidad de usar aditivos químicos.





- 1 Coloque la plancha sobre la prenda o tejido que desee desinfectar.
- 2 Presione de forma continuada el pulsador de salida de vapor (14). Se emitirán potentes golpes de vapor higiénico. Deslice lentamente la plancha sobre la prenda para obtener un mejor resultado.

Nota: El modo de ahorro de energía "Eco" no puede ser activado mientras el programa "Hygiene" se encuentra seleccionado.



4. Planchado

- 1 Presione el pulsador de salida de vapor (14) para planchar con vapor.

Importante: si coloca la plancha sobre el soporte, tenga cuidado de insertar primero el talón en la parte superior del frontal, como se indica en la figura.

Consejo: Para obtener un mejor resultado del planchado, se recomienda realizar las últimas pasadas de la plancha en seco, sin emisión de vapor, con el fin de secar la prenda.



Función "PulseSteam"

Este aparato está provisto de una función especial para tratar arrugas persistentes.

- 1 Presione el pulsador de salida de vapor (15). Se emitirán potentes disparos de vapor que penetran profundamente en el tejido.



Planchado vertical

Utilícelo para eliminar arrugas de prendas colgadas de perchas, cortinas, etc.

- 1 Seleccione el nivel "max" mediante el selector de programas (1).
- 2 Mantenga la plancha en posición vertical, guardando una distancia de unos 15 cm respecto a la prenda.
- 3 Presione el pulsador de salida de vapor (14) de forma repetida con pausas de 5 segundos

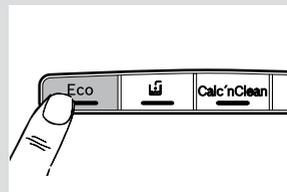
Atención: No proyecte el vapor sobre ropa puesta. No dirija el chorro de vapor hacia personas o animales.



5. Ahorro de energía

Si el modo “ahorro de energía” está activado, el consumo de agua y energía del aparato se reduce, y aún así se puede obtener un buen resultado de planchado para la mayoría de las prendas.

- 1 Presione el pulsador de ahorro de energía “Eco” (5). La lámpara indicadora se iluminará.
- 2 Para volver al modo normal, presione el botón “Eco” de nuevo. Se recomienda el modo normal para obtener el mejor resultado en prendas gruesas y muy arrugadas.



Consejos para el ahorro de energía:

- Si utiliza secadora antes del planchado, seleccione un programa adecuado para el secado con posterior planchado.
- Procure planchar las prendas mientras éstas están todavía húmedas, reduciendo la salida de vapor de la plancha. El vapor será generado principalmente por las prendas en lugar de por la plancha.

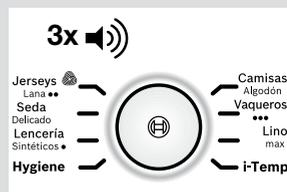


6. Apagado automático

Para su seguridad y para ahorrar energía, el aparato se desconectará de forma automática si no ha sido utilizado durante un periodo de 8 minutos.

El anillo luminoso alrededor del selector de programas (1) parpadeará. Al mismo tiempo, se emitirán tres señales sonoras.

- 1 Para volver a conectar la estación y continuar con el planchado, presione de nuevo el pulsador de salida de vapor(14).

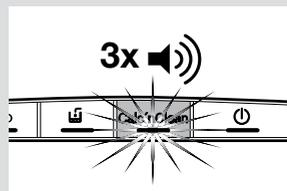


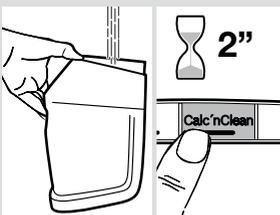
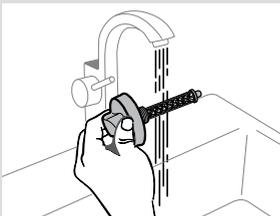
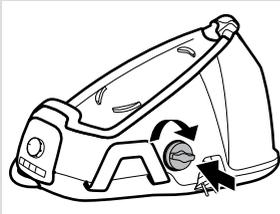
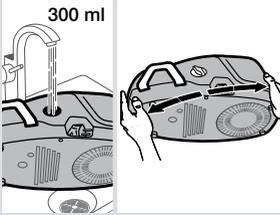
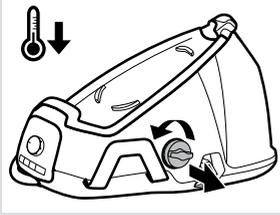
Limpieza y mantenimiento



1. Proceso de descalcificación

Importante: para mantener el aparato en perfecto estado durante largo tiempo, se debe realizar el proceso de descalcificación después de un periodo de uso determinado. El indicador luminoso “Calc’nClean” (3) parpadeará y se emitirán 3 señales sonoras, indicando que se debe realizar dicho proceso. Puede continuar con el planchado, pero antes del siguiente uso, cuando el aparato esté todavía frío, debe realizarse el proceso de descalcificación.





Descalcificación de la caldera

- 1 Asegúrese de que el aparato está frío y desconectado.
- 2 Vacíe el depósito de agua.
- 3 Retire la plancha del soporte (12).
- 4 Afloje el tapón de la caldera (9) y extráigalo. Vacíe el contenido en la caldera.
- 5 Vierta agua del grifo en el interior de la caldera (aproximadamente 300 ml). Cierre el orificio de la caldera y agite el aparato durante unos segundos. A continuación, vacíe la caldera completamente.

Importante: Para obtener los mejores resultados, recomendamos realizar esta operación dos veces. Antes de volver a cerrarla, asegúrese, de que no quede agua en la caldera.

- 6 Si su aparato está provisto de filtro antical (9*), proceda a limpiarlo (ver apartado "Descalcificación del filtro antical").
- 7 Vuelva a colocar el tapón y apriételo con fuerza.

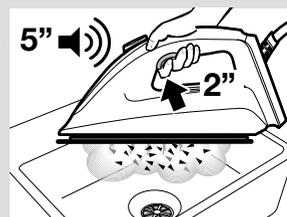
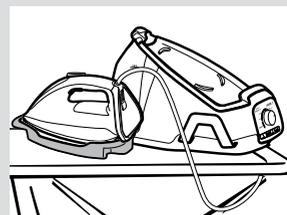
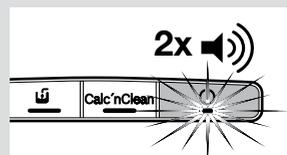
Descalcificación del filtro antical

- 1 Coloque el filtro antical (9*) bajo el grifo.
- 2 Lávelo hasta que los depósitos de cal desaparezcan.

Descalcificación de la plancha

- 1 Llene el depósito (10) con agua del grifo.
- 2 Enchufe el cable de red (7) y conecte el aparato presionando el pulsador (2).
- 3 Presione el pulsador de descalcificación (3) durante 2 segundos. Su lámpara indicadora lucirá de forma permanente.

- 4** Espere hasta que el indicador luminoso (2) deje de parpadear y se ilumine de forma permanente. Se emitirán dos señales sonoras.
- 5** Coloque la plancha en posición horizontal sobre un fregadero vacío para recoger el agua producida. Si su estación de planchado está provista de contenedor "Calc'nClean" (18*), coloque la plancha sobre el mismo. **Atención: el contenedor debe ser usado únicamente para realizar la descalcificación. No debe ser usado como soporte de la plancha durante el planchado.**
- 6** Presione el pulsador de salida de vapor de la plancha (14) durante 2 segundos. El proceso de descalcificación comenzará de forma automática. **Atención: por la base se expulsará agua caliente y vapor, que arrastrarán la cal e impurezas que pudiera haber dentro de la cámara.** A lo largo del proceso, se emitirán señales sonoras cada 5 segundos.
- 7** Al cabo de unos 3 minutos aproximadamente, la plancha deja de emitir vapor. Se emitirá una señal sonora de larga duración, que indica que el proceso de descalcificación ha terminado. El aparato se desconectará de forma automática.
- 8** Para limpiar cualquier residuo que pudiera quedar en la suela (17), pase inmediatamente la plancha caliente sobre un paño de algodón húmedo.



2. Limpieza del aparato

Limpie regularmente el aparato.

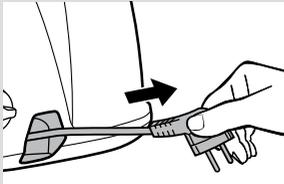
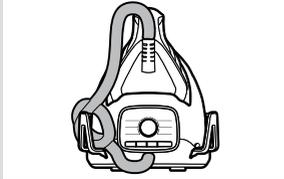
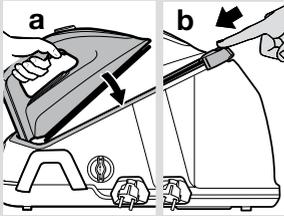
Atención: riesgo de quemaduras.

- 1** Si el aparato está ligeramente sucio, límpielo con un paño de algodón húmedo. A continuación, séquelo.
- 2** En el caso de que restos de tejido sintético queden adheridos a la suela debido a que se ha seleccionado una temperatura excesiva, anule la producción de vapor y frote la suela inmediatamente con un paño de algodón grueso y húmedo doblado varias veces.
- 3** Para mantener la suela suave, evite que entre en contacto con objetos metálicos. No utilice nunca estropajos ni productos químicos para limpiar la suela.





Guardar el aparato



- 1** Desenchufe el aparato y déjelo enfriar. Vacíe el depósito de agua (10).
- 2** Coloque la plancha sobre la estación de planchado, apoyada sobre el soporte (12).
Si su aparato está provisto del sistema de fijación de plancha (13*), bloquee la plancha. Inserte primero el talón de la plancha y posteriormente bloquee la punta empujando el sistema de fijación en dirección a la plancha.
- 3** Enrolle la manguera de vapor (6) y el cable de red (7) en el recogedor (8).

Si su aparato está provisto de recogecable (7*), tire ligeramente del cable de alimentación y suéltelo. El cable se enrolla automáticamente.

No extraiga el cable más allá de la marca de extracción máxima.



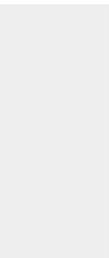
Soluciones para pequeños problemas

Problema	Causa posible	Solución
La plancha produce humo cuando se enciende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Durante la primera utilización: ciertos componentes del aparato se engrasan ligeramente en fábrica y pueden producir un poco de humo cuando se calienta inicialmente. 2. Durante posteriores utilizaciones: la suela puede estar manchada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Esto es completamente normal y desaparecerá tras unos momentos. 2. Limpie la suela de acuerdo con las instrucciones limpieza de este manual.
Sale agua a través de los agujeros de la suela.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El agua se está condensando en el interior de los tubos porque se está usando vapor por primera vez o no se ha utilizado durante un tiempo prolongado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Separe la plancha del área de planchado y pulse el de salida de vapor hasta que se produzca vapor.

Problema	Causa posible	Solución
Surge suciedad por la suela o la suela está sucia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay una acumulación de óxido o minerales en la caldera o en la plancha. 2. Se han utilizado productos químicos o aditivos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lleve a cabo un ciclo de limpieza (ver apartado "Proceso de descalcificación"). 2. No añada productos al agua (ver apartado "Llenar de agua el depósito"). Limpie la suela con un paño húmedo.
El indicador "Calc'nClean" (3) no se apaga	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se ha detenido el proceso de descalcificación antes de completarse. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinicie y complete el proceso de descalcificación.
La prenda planchada se oscurece y/o se adhiere a la suela.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La temperatura seleccionada es demasiado alta y ha dañado la prenda. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Seleccione la temperatura adecuada al tejido y limpie la suela con un trapo húmedo.
El aparato hace un sonido de bombeo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se está bombeando agua en la caldera. 2. No para el sonido. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es normal. 2. Si no se detiene el sonido, no utilice la estación de planchado y póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica autorizado.
Pérdida de presión de vapor durante el planchado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El botón de salida de vapor está presionado durante mucho tiempo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Presione botón de salida de vapor a intervalos.
Al planchar aparecen marcas de agua en las prendas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Puede ser causado por la condensación de vapor en la tabla de planchado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Seque la cubierta de la tabla de planchado, y pase la plancha sobre las marcas (sin emitir vapor) para secarlas.
La manguera se calienta durante el uso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Esto es normal. Está causado por el vapor al pasar a través de la manguera mientras se está planchando. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque la manguera en el lado opuesto al que usted se encuentra, para evitar el contacto con la misma mientras plancha.
Fuga de agua procedente de la caldera.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El tapón de la caldera (9) está flojo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apretar el tapón con fuerza.
El indicador luminoso "depósito vacío" (4) se enciende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay agua en el depósito, o éste se encuentra mal montado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llene el depósito, o insértelo correctamente.

Si lo anterior no soluciona el problema, póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica autorizado.

Este manual puede ser descargado desde la página local de Bosch.



Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com